中國逍遙遊

直接主辦華人領隊

Ⓐ全程十五天

暢遊上海、蘇州、杭州、西安、北京、桂林、廣州、回程機票一年期，可自由停留香港．

出發日期：四月十日、五月八日、六月五日、七月十日、八月七日、九月十一日、十月九日、十一月六日．

代理各大航空公司國內機票詳情查詢，請電

688·8321

安亞旅遊

Pan-Pacific Travel Service Ltd.

Ste. 100 – 535 Thurlow Street, Vancouver, B.C. V6E 3L2

Vancouver (604) 688-8321 Toronto (416) 924-8833
Toll Free (800) 663-1188 Edmonton (403) 425-8425

唐人街辦事處 EXECUTIVE TRAVEL
地址：片打東街127號五室（新同樂樓下）
電話：688·2311
多倫多分行：924·8833 愛民頓分行：425·8425

納偉旅行社

love & white travel

歷史悠久 信譽昭著

總店：編街539號110室（夾奇化街）七天營業（604）689·0501
支店：喜士定東街2828號地下（夾 RENFREW.）（604）253·4422

TR11- 又一創新貢獻 — 歐洲十七天遊 $2499起
歐遊英國倫敦，荷蘭亞姆斯特丹，瑞士琉森湖與地利之恩斯布魯克，意大利之威尼斯，羅馬，佛羅倫斯及尼斯河畔，法國巴黎等著名旅遊勝地．
出發日期：八九年五月廿六日，六月廿三日，七月廿一日，八月十八日，九月廿二日

東南亞

TR 9- 中國十六天 — 暢遊香港，廈門，杭州，上海，南京，北京，西安，桂林，廣州． $2838起
TR10- 日本東京經香港上海，杭州，北京，廣州十三天遊 $2608起
TR 6- 日本東京，台灣環島，香港十天團 $1798起
東京 — 山中湖，富士山，箱根，平和公園，大涌谷．
台灣 — 台北，台中，日月潭，高雄，澄清湖，佛光山，八卦山，小人國等．
TR 5- 韓國漢城，台灣環島，香港九天團 $1488起
漢城 — 景福古皇宮，博物館，華克山莊，南大門市場
台灣 —（與上述 TR 6- 相同）
TR 8- 韓國漢城，泰國曼谷，芭堤雅九天團 $1568起
漢城 —（與上述 TR 5- 相同）
泰國 — 曼谷水上市場，鄭皇廟，鱷魚潭，芭堤雅夜市，珊瑚島，人妖街，蛇園，金佛等等地．
TR 7- 星馬泰十二天觀光團 $1978起
星加坡 — 飛禽公園，裕華園，科學館，花芭山，聖陶沙島，蘇丹皇宮．
馬六甲 — 清雲庭，三寶井，葡萄牙城堡，雲頂高原，黑風洞，清真寺，古隆坡
泰國 —（與上述 TR 7- 相同）
＊＊＊以上東南亞各國，每月皆有團出發，散隊後均可逗留香港!!

北美洲

TR 4- 復活節迪士尼，三藩市，聖地牙哥，賭城七天遊 $670起 三月廿六日
TR 3- 紐奧良，艾民頓，中加利，拔士柏五天遊 $540起
TR 2- 美加東岸十一天遊 — 多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，大西洋城，渥太華，滿地可等地 $1148起（四人房計）
TR 1- 艾民頓三天自由購物團 $219起

重要消息!!
凡四月一日之後旅遊人士請注意，國泰／加航將增加機票價目
如果於三月十二日前取票，則可保持原價

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

各一日遊，春夏目錄				
日期 / 行程	一至四月逢星期			五至十月天天出發
溫哥華	$39	平日 $28	二	$41
西雅圖	$41		一、四、六	$45
維多利	$63		三、五、日	$65

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽証各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢!!

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾 特瘦白油 鴨 腸 肝 腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10

本埠各零售商同價發售

顧客惠上 服務週到 七天營業 貨靚價實

＊專營＊

特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類

牛仔筋 咖喱尤魚 咖喱鷄 炆牛什 特製燻蹄 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪

＊特設熟菜部門＊

特製柱候鴨

歡迎零沽批發

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應．新鮮鷄鴨．零沽批發 ．一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎682-0213

投資者．投資．投資者

急需資金創建工業城，包括石屎鑄造廠（PRE CAST CONCRETE PRODUCTS PLANT），現已有工業地，THE PACIFIC VOCATIONAL INSTITUTE (MAPLE RIDGE) 舊地，其原建築物仍留，面積87.5 ACRES 有魄力的投資者，欲知詳情請電

（604）253·6509
(MR. IYAR) 洽商

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933 681·5848

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生．藝術人像，貨辦，廣告等相．別俱風格，新款婚紗免費借用．特技翻影舊相，紀念磁碟．

入籍護照相即影即有
入籍相（黑白）4張7·20
三人以上 護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 香港冠軍獎（64） 曾獲B.C.省冠亞軍獎（71）

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀帘
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V9 Tel:253-4566

特創 億利戶口 免費

（支票及儲蓄兩用戶口）

利息高，又慳錢，又方便

既有支票戶口之便利，又有儲蓄戶口之利息

利率高達 8.95%

The FeeCutter

$5,000-$50,000 9.40%
$50,000 以上 10.25%
利率變動，恕不另行通知

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負担．
本公司特別提供多項免費服務，爲酬謝各界長期惠顧：

★無限量使用支票 — 免收手續費
★ VISA 信用咭 — 免收手續費
★購買旅行支票 — 免收手續費
★隨時存款及提款 — 免收手續費
★戶口轉賬 — 免收手續費
★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
★停止支票付款（Stop Payments） — 免收手續費
★閣下所收受之支票（因存款不足）退票－免收手續費
★月結單及回頭支票 －免收手續費

每日計息．每月收益

無最低存款限額

億兆信託．百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑釗
地址：華埠分行片打東街130號
電話：685·3935

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

特製風乾 特瘦白油 鴨 腸 肝 腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10

大特價酬賓

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

承接金豬 鮮明肉類 美味桂花腸 爽嫩白切鷄 脆皮大乳鴿 掛爐鴨 馳名琵琶鴨

本公司自置設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄肉，臘鴨餅。鮮蝦肉腸，臘梅

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時豉唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUAGE

金然棧 臘味廠

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

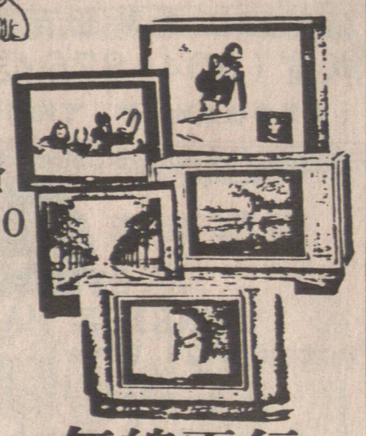
Sale RCA Color Television

875-6442

身歷聲方角畫面
28″-$774·00

遙控電視大減價
21″-$499·00

遙控電視大減價
14″-$399·00



身歷聲方角畫面
21″-$688·00
RCA
THE MOST TRUSTED NAME IN ELECTRONICS.™

憑此廣告修理費減收20元

泰林無線電行

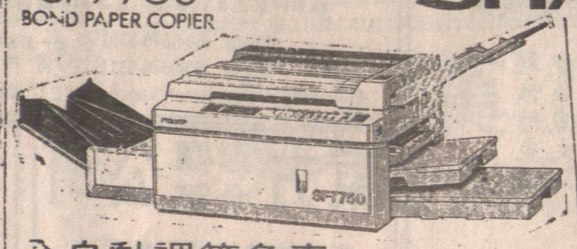
D&K T.V. LTD.

3951 KNIGHT ST. - 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾24街)

本號有專業技師到府修理及安裝各款電視錄影音响器材

SHARP

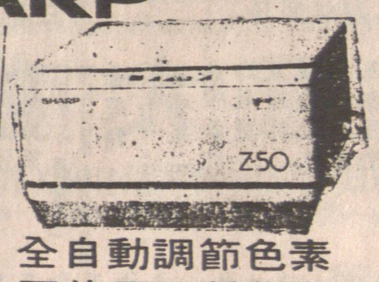
SF-7750
BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
（多種顏色）
可調節放大縮細 64% 至154%
可影印 11"X17" 面積
from $3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Z-50
Bond paper copier



$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
（價錢保證全市最平！）

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.